



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 101 – Abril de 2010

10 abril

educacion.es

INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



Directora de la publicación:

María A. González Encinar
Consejera de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinadores:

Antonio Delgado Torrico
Javier Ramos Linares

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Dirección General de Relaciones Internacionales
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Embajada de España en Bélgica
Consejería de Educación
NIPO: 820-10-012-1

Catálogo de publicaciones del Ministerio

www.educacion.es

Catálogo general de publicaciones oficiales

www.060.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

www.educacion.es/exterior/be

asesoriabelgica.be@educacion.es

CONTENIDO:

X Jornada Pedagógica: programa actualizado e inscripciones	3
Nuevos procedimientos en el aprendizaje de ELE	4
Formación en Luxemburgo	5
Taller de ELE para adultos: junio de 2010	6
Fête des langues 2010	7
Formación en Lovaina	7
Actividades en el IEH	8
Taller en el IC: creación de <i>blogs</i> para cursos de ELE	8
<i>En línea</i> ®, banco de recursos: nuevas fichas	9
Curso en Granada	10
Máster multiele	10

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

X JORNADA PEDAGÓGICA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL: PROGRAMA ACTUALIZADO E INSCRIPCIONES

La Consejería de Educación de la Embajada de España y Hogeschool-Universiteit Brussel organizan la X Jornada Pedagógica para profesores de español que tendrá lugar en Bruselas el sábado 24 de abril de 2010. Este año el tema central de la Jornada será la "Comunicación escrita y enseñanza de ELE". Como en años anteriores la estructura de la Jornada constará de una sesión plenaria, que, en esta ocasión, estará a cargo del profesor **Francisco Matte Bon** (Libera Università degli Studi S. Pio V) centrada en en la relación entre oralidad y escritura en el análisis de los fenómenos gramaticales.

Los talleres también tratarán diferentes dimensiones de la comunicación escrita y serán los siguientes:

- **Taller A:** "La expresión escrita en la clase de ELE: ingredientes esenciales, sazonados o no con TIC". Ponente: **Kris Buyse** (Universidad Católica de Lovaina – KUL).
- **Taller B:** "*¡Escribo con acento!*: cómo mejorar la competencia escrita relacionándola con las otras competencias y saberes. Recetas de Elisa Pigmalión a su nieta para ir de Erasmus". Ponente: **Lourdes Díaz** (Universitat Pompeu Fabra).
- **Taller C:** "*Comer secretos como sandías*: el desarrollo de la competencia metafórica de los aprendientes de ELE a través de un taller de escritura creativa". Ponente: **Rosana Acquaroni** (Universidad Complutense de Madrid).

El programa completo de la Jornada que incluye los resúmenes de los talleres y otros detalles de carácter práctico puede descargarse desde [este enlace](#). La inscripción es **gratuita** y está abierta a todos los profesores de español. El **plazo** está **abierto** desde el 1 de marzo hasta el 15 de abril o hasta que se agoten las plazas disponibles. Para inscribirse hay que descargar el formulario de inscripción desde [este enlace](#) y enviarlo a asesoriabelgica.be@educacion.es.



IX Jornada Pedagógica en Bruselas

X JORNADA PEDAGÓGICA
PARA PROFESORES DE ESPAÑOL
COMUNICACIÓN ESCRITA Y ENSEÑANZA DE ELE
BRUSELAS, 24 DE ABRIL DE 2010

**ÚLTIMOS DÍAS
PARA INSCRIBIRSE**

PONENTES:
FRANCISCO MATTE BON (LIBERA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI S. PIO V)
KRIS BUYSE (UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LOVAINA—KUL)
LOURDES DÍAZ (UNIVERSITAT POMPEU FABRA)
ROSANA ACQUARONI (UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID)

Más información en:
www.educacion.es/externo/be
asesoriabelgica.be@educacion.es

NUEVOS PROCEDIMIENTOS EN EL APRENDIZAJE DE ELE

La editorial Edelsa, el Instituto Cervantes de Bruselas y la Consejería de Educación de la Embajada de España organizan conjuntamente una sesión de formación que tendrá lugar el viernes 23 de abril de 2010 de 16:00 a 18:00 en la sede del Instituto Cervantes de Bruselas (Av. de Tervuerenlaan, 64), bajo la forma de taller y con el título de “Nuevos procedimientos en el aprendizaje de ELE”, que será impartido por Olga Morales López.

La enseñanza del español como lengua extranjera (ELE), inscrita dentro del campo de estudio de la lingüística aplicada a segundas lenguas, ha vivido en estos últimos 30 años un amplio desarrollo en la investigación académica, que ha repercutido directamente en los materiales y en la manera de enseñar nuestro idioma en clase.

La evolución metodológica que supone el paso del enfoque por tareas al enfoque por competencias orientado a la acción que propone el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (2001), por un lado, y la aparición de los *Niveles de Referencia para el español* -Plan Curricular del Instituto Cervantes- (2007) se basa en conceptos extraídos de los citados documentos, que avalan este cambio de perspectiva metodológica.

Asimismo, las actividades y contenidos digitales desarrollados a partir de esta concepción metodológica, representan un complemento excepcional para el fomento del perfil de aprendiz autónomo que proponen el *MCER* y los *Niveles de Referencia*.

Al final del taller, se entregará a cada participante, una **muestra gratuita** del nuevo método *PASAPORTE ELE*.

Olga Morales López ha cursado el Máster de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en la Universidad Autónoma de Madrid. Ha sido profesora en el Instituto Cervantes de Roma, dando clases de español y preparando a los alumnos en las pruebas del DELE. Asimismo, ha impartido clases en la Universidad Luiss de Roma y en instituciones italianas de gran prestigio como la *Camera dei Deputati* y *Banca Italia*.

En España ha trabajado como profesora en la Escuela Internacional Tandem, participando activamente en los cursos monográficos dirigidos a estudiantes universitarios. Tanto en Roma como en Madrid ha sido miembro del tribunal de la prueba oral del DELE Intermedio. Actualmente es Asesora Didáctica de la Editorial Edelsa (Departamento de Investigación Didáctica y Comunicación).

La inscripción es gratuita y debe hacerse enviando un correo a internacional@edelsa.es. Se ofrecerá un certificado a todos los asistentes.



Nuevos procedimientos en el aprendizaje de ELE

Fecha	23 de abril de 2010 (viernes) - 16:00 - 18:00
Ponente	Olga Morales López
Lugar	Instituto Cervantes de Bruselas, Tervurenlaan 64
Inscripción gratuita	internacional@edelsa.es

FORMACIÓN EN LUXEMBURGO

El jueves 20 de mayo de 2010 tendrá lugar en Luxemburgo una sesión de formación para profesores de español organizada por la editorial Edinumen, la Consejería de Educación y el Script (centro de formación continua del Ministerio de Educación de Luxemburgo). Esta sesión de formación, que será impartida por José Manuel Foncubierta, tiene por título **"Fluidez y corrección: cómo secuenciar actividades para la adquisición del español en contextos académicos"**.

Uno de los grandes debates entre los profesores de idiomas en la actualidad tiene que ver con fórmulas, enfoques y procedimientos didácticos que permitan a sus alumnos alcanzar cotas de fluidez y corrección en cada uno de los niveles de dominio lingüísticos. En el presente taller presentamos un modelo de secuencias didácticas que facilita la atención a las necesidades comunicativas de los estudiantes, a la vez que permite la reflexión y la mejora de su competencia lingüística a lo largo del proceso de aprendizaje. Las actividades que presentaremos darán lugar a un modelo de enseñanza acorde con los presupuestos establecidos en el *Marco común europeo de referencia* y suponen la puesta en práctica de un modelo de enseñanza que permite tanto la atención al significado como la atención a la forma.

José Manuel Foncubierta es asesor didáctico con amplia experiencia en el ámbito de la enseñanza y la evaluación del ELE, ha trabajado como profesor, coordinador, jefe de estudios y redactor del examen de español de los negocios (nivel Intermedio) de la Cámara de Comercio de Cádiz. Como autor ha publicado varios libros para la enseñanza del español como los nuevos *Prisma Fusión* Nivel Inicial (A1 y A2) y Nivel Intermedio (B1 y B2) para la Editorial Edinumen. En el campo de la formación de profesores ELE, en la actualidad ocupa el cargo de director del Departamento de formación de Editorial Edinumen. Máster en Didáctica del español por la Universidad de Alcalá de Henares, en la actualidad realiza su tesis doctoral en el área de adquisición del español como lengua extranjera en la Universidad Antonio de Nebrija.

Fluidez y corrección: cómo secuenciar actividades para la adquisición del español en contextos académicos

Fecha	20 de mayo de 2010 (jueves) - 15:00-18:00
Ponente	José Manuel Foncubierta
Lugar	Instituto Nacional de Lenguas, Luxemburgo 21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxemburgo
Organización	<u>SCRIPT</u> (Ministerio de Educación de Luxemburgo) Consejería de Educación
Inscripciones	<u>SCRIPT</u> (Ministerio de Educación de Luxemburgo) 21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg (+352) 247-85965 / 247-85966



Formación en Luxemburgo



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

FÊTE DES LANGUES 2010

Del 23 al 26 de abril se celebrará en Bruselas la Fête de Langues 2010, en la que participarán conjuntamente el Instituto Cervantes de Bruselas y la Consejería de Educación. Las dos instituciones compartirán una caseta en la que se promocionará el español entre los estudiantes de primaria y secundaria. También se han organizado conjuntamente los talleres para el público escolar.

El día 23 de abril, jornada dedicada a las escuelas de Primaria, el taller, impartido por Luisa Antolín, se titula 'POESÍA: RIMAS Y RITMO': iniciación festiva a la poesía en español a través de ritmos y rimas tradicionales y de poetas clásicos: canciones, retahílas, adivinanzas...

El día 26 de abril, jornada para las escuelas de Secundaria, se celebrará el taller 'FLAMENCO: 4 PASOS Y 2 PALABRAS', impartido por Luisa Castellanos: Los jóvenes aprenderán el vocabulario del cuerpo humano a través de una lúdica iniciación a los movimientos fundamentales del cuerpo en el flamenco.



Más información en www.animationlangues.be

FORMACIÓN EN LOVAINA

El videoclip y su explotación didáctica en el aula de español

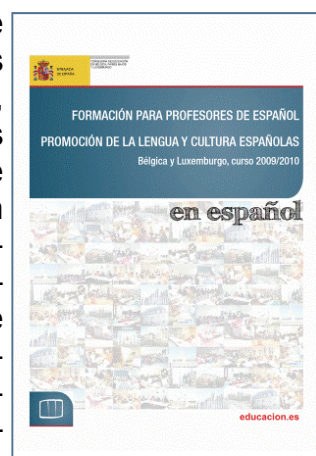
Fecha	5 de mayo de 2010 (miércoles) 14:00 - 16:00
Organización	KU Leuven Consejería de Educación
Destinatarios	Alumnos del Máster de Didáctica (KUL)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BELGICA, PAISES BAJOS
Y LUXEMBURGO

MÁS INFORMACIÓN

La información sobre los detalles de estas sesiones de formación, así como aquellas otras actividades que se incorporen al plan anual de formación para profesores de español y de promoción de la lengua y cultura españolas, puede consultarse en el folleto digital continuamente actualizado en [nuestra web](#).



PRÓXIMAS ACTIVIDADES EN EL INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS DE AMBERES

Durante el curso 2009/2010, el Instituto de Estudios Hispánicos de Amberes, dirigido por el profesor De Bruyne, organiza un ciclo de seminarios de nivel postuniversitario. Todas las actividades tienen lugar los sábados en horario de 9:30 a 13:00. Las actividades programadas para las próximas semanas son las siguientes:

Ponente	M. Steenmeijer (Universidad de Nimega)
Título	El nuevo capital de la literatura española: el <i>best seller</i> .
Ponente	J. Crespo (Universidad de Oxford)
Título	Breve historia de la civilización española y del mundo de habla española.

Sede del curso:

Campus Middelheimlaan 1 - 2020 Amberes. Entrada por Floraliënlaan. Edificio G - Aula 5
Información sobre inscripciones en el teléfono: 037666369.

TALLER EN EL INSTITUTO CERVANTES: INTRODUCCIÓN A LA CREACIÓN DE BLOGS PARA LOS CURSOS DE ELE

El viernes 16 de abril de 14:30 a 19:00 tendrá lugar en el Instituto Cervantes de Bruselas (av. de Tervurenlaan 64) un taller de **“Introducción a la creación de blogs para los cursos de ELE”** a cargo de Sandra Valdés (Instituto Cervantes de Bruselas).

La utilización de *blogs* en los cursos de ELE es una herramienta didáctica de gran utilidad. Este taller está destinado a aquellos profesores que desean introducirse en la creación de *blogs* y que necesitan de una guía para iniciarse en el amplio abanico de posibilidades que ofrece esta herramienta de creación y comunicación. El objetivo es que al final cada asistente salga con su *blog* de clase abierto y listo para ser utilizado. La estructura del taller será la siguiente:

- Introducción al *blog*. Definición, usos, ventajas de este formato.
- Ejemplos de *blogs* de ELE.
- Primeros pasos.
- Creación de una cuenta Blogger.
- Diseño de un *blog*.
- Publicar un mensaje.



Sandra Valdés es licenciada en Filología Hispánica en la Universidad de La Habana, Cuba. Trabajó en la universidad de La Habana, donde impartió cursos de Análisis Literario. Desde el año 2000 reside en Bélgica, donde ha continuado sus estudios en la Universidad Católica de Lovaina. Se ha especializado en estudios de género, imagen y representación del cuerpo femenino en la literatura y el arte. Actualmente trabaja como profesora de español en las Instituciones Europeas y es colaboradora del Instituto Cervantes.

El precio de la inscripción es de 50 € y se realiza a través del correo cenbru@cervantes.es.

EN LÍNE@, BANCO DE RECURSOS: NUEVAS FICHAS



BANCO DE RECURSOS

EN LÍNE@

La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo acaba de publicar **38 nuevas fichas** que se incluyen en *En línea@*, un banco de recursos que reúne sugerencias para trabajar en el aula de español. En estas fichas, se reseñan explotaciones didácticas de libros, poemas, películas, dificultades gramaticales, vocabulario, propuestas para la conmemoración de fechas emblemáticas, etc. Es, pues, un compendio, que trata de presentar de manera organizada parte de la ingente cantidad de materiales para la enseñanza del español disponibles en la Red.

El acceso a las fichas (que se actualizan y renuevan periódicamente) puede hacerse desde el índice de contenidos o desde la fecha de publicación. Para acceder a la página principal de esta publicación se puede pinchar [aquí](#); para acceder al índice de las fichas clasificadas por contenido, [aquí](#); para acceder a las fichas por fecha de publicación, [aquí](#).

De momento han sido publicadas **119 fichas** clasificadas en las siguientes categorías:

- | | | |
|------------------------|----------------------|---------------------|
| ✦ Canciones. | ✦ Expresión escrita. | ✦ Televisión. |
| ✦ Cómic. | ✦ Expresión oral. | ✦ Temas. |
| ✦ Comprensión escrita. | ✦ Gramática. | ✦ Vídeos. |
| ✦ Comprensión oral. | ✦ Juegos. | ✦ Vocabulario. |
| ✦ Cortometrajes. | ✦ Literatura. | ✦ <i>Webquest</i> . |
| ✦ Diccionarios. | ✦ Películas. | |
| ✦ Dinámicas de grupo. | ✦ Pronunciación. | |
| ✦ ELE para niños. | ✦ Publicidad. | |
| ✦ Enlaces ELE. | ✦ Radio. | |
| ✦ Estrategias. | ✦ Tareas. | |

Entre las nuevas fichas publicadas destacamos algunas como las siguientes: [Juan José Millás](#), [Trabajar con canciones](#), [Trabalenguas](#), [Audios con transcripciones](#), [fɔnɛtiks](#), [Grabaciones de dialectos](#), [Flamenco: elemento intercultural y ELE](#), [Un escenario para una historia: Sin noticias de Gurb](#), [Canciones infantiles y cantinelas](#), [Cuadros que guardan secretos](#), etc.

CURSO EN GRANADA



Del **18 al 29 de octubre** de 2010 se celebrará en el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada el **VI Curso de Cultura y Metodología para Profesores Europeos de Español**. Se trata de un curso para el que se puede solicitar una beca del Programa de Aprendizaje Permanente (PAP) de la Comisión Europea (en sus acciones Comenius-2 y Grundtvig-3). La fecha límite para la solicitud de **ayudas** es el **30 de abril** de 2010. Las sesiones de formación del curso –que tratarán aspectos sobre métodos y enfoques en la enseñanza del español– se combinarán con conferencias culturales y visitas a los principales enclaves de la ciudad de Granada y alrededores.

Más información e inscripciones:

cursosprometeo@telefonica.net y jileon@ugr.es

MÁSTER MULTIELE

La Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad de Deusto (España) oferta el “Master in Learning and Teaching Spanish in Multilingual and International Contexts” (Erasmus Mundus).

Hay una serie de becas de la Comisión Europea que permite a alumnos cursar este máster con una subvención que cubre el 100% del coste del programa y recibir una beca de 500 euros mensuales. La fecha límite para solicitar la beca Erasmus Mundus es el 26 de abril de 2010.



Más información en www.multiele.org.

También se puede escribir a msagasti@ud-ss.deusto.es
(persona de contacto: Maite Sagasti).

SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

www.educacion.es/listascorreo

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre “Cómo inscribirse en la lista de distribución” en el siguiente enlace:

www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a

asesoriabelgica.be@educacion.es.

Infoasesoría también puede descargarse desde www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

www.educacion.es/exterior/be

asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO